

ԱՆՁԻ ՏԱՐԱԺԹՐՈՑԼՈՒՄ ՀԱՍԱԾՅՈՒՆ



28 ნოემბერს, სამცხე-ჯა-

28 ნოემბერს, სამცხე-ჯა-
ვახეთის სახელმწიფო უნი-
ვერსიტეტის სომხეთის რეს-
პუბლიკის მეცნიერებათა
ეროვნული აკადემიის შირა-
ქის არმენოლოგიის კვლევი-
თი ცენტრის დირექტორი —
არმენ ჰაირაბეგიანი და მისი
მოადგილე — **არკადი აკოფო-**
ვი ესტუმრნენ. შეხვედრა,
რომელიც გაცნობით ხასათი
ატარებდა, უნივერსიტეტის
რექტორმა, ასოცირებულმა
პროფესორმა **მაკა ბერიძემ**
გახსნა. მან აღნიშნა, რომ სამ-
ცხე-ჯავახეთის სახელმწიფო
უნივერსიტეტისა და სომხეთის
რესპუბლიკის მეცნიერებათა
ეროვნული აკადემიის ში-

კულტურა ხვდება ერთმა-ნეთს – სომხურ-ქართული კულტურა და ამას სერიოზული შედეგი ექნება უახლოეს მომავალში, როგორც სომხური, ისე ქართული კულტურისათვის. ღლეს ამ ყველაფერს გარკვეული საფუძვლები ეყრდნობა, რაც მისასამართებელია.

განათლების, ჰუმანიტა-
რული და სოციალურ მეცნიე-
რებათა ფაკულტეტის დეკან-
მა, ასოციირებულმა პროფეს-
ორმა გულიერმ ბექაურმა აღ-
ნიშნა, რომ მსგავსი შეხვედ-
რები არის თანამედროვე ცხ-
ოვრების, თანამედროვე სა-
განმანათლებლო სივრცის ის



ეროვნული აკადემიის ში-
რაქის არმენოლოგიის
კვლევით ცენტრს შორის
თანამშრომლობით სტუ-
დენტებს სერიოზული
პრერსაცეტივები შეიძლება
ჰქონდეთ. უნივერსიტეტი
დღევანდელ სტუმრობას
განხილავს, როგორც ორი
ინსტიტუციის თანამშრომ-
ლობის სერიოზულ პერს-
პექტივას. მოგეხსენებათ,
რომ უნივერსიტეტისთვის
მნიშვნელოვანია კვლევები.
მემორანდუმი, რომელიც
გაფორმდება ამ ორ დაწე-
სებულებას შორის, ითვალის-
წინებს ერთობლივი საყაომა-
ნათლებლო პროექტების,
პროგრამების, ერთობლივი
სამეცნიერო კვლევების ჩა-
ტარებას. დღეს ბატონშა არ-
მენა შემოგვთავაზა, რომ შე-
იძლება ჩვენი სტუდენტების-
თვის პრაქტიკის მიზანიც
გახდეს შირაქის კვლევის
ცენტრი. მადლობა მინდა მო-
გასსენო მათ სტუმრობისთ-
ვის.

სამცხე-ჯავახეთის სახელმწიფო უნივერსიტეტისა და სომხეთის რესპუბლიკის მეცნიერებათა ეროვნული აკადემიის მირაქის არმენოლოგიის კვლევითი ცენტრის თანამშრომლობის პერსპექტივითა ზე ისაუბრა რექტორის მოადგილემ სამეცნიერო დარგში, პროფესორმა მერაბ ბერიძემ: სამცხე-ჯავახეთის სახელმწიფო უნივერსიტეტი თუ უნდა განვითარდეს სამეცნიერო მიმართულებით ამგენარი კონტაქტების გარეშე შეუძლებელია წინსვლა. ჩვენს უნივერსიტეტში ორი დიდი

დასკვნა. – აღნიშნა მან. – უნივერსიტეტმა პირველი ნაბიჯები 1999 წელს გადადგა რეგიონულ ურთიერთობებთან დაკავშირებით. მოგეხსენებათ, დღეს როგორ მაღალ დონეზე ავიდა ეს ურთიერთობები. დღეს ვიწყებთ თანამშრომლობას მეზობლებთან, მეგობრებთან. იმედი მაქვს, რომ დღეს საფუძველი ჩაეყარება საინტერესო თანამშრომლობას.

სომხეთის რესპუბლიკის
მეცნიერებათა ეროვნული
აკადემიის შირაქის არმენო-
ლოგიის კვლევითი ცენტრის
დირექტორმა, პროფესორმა
არმენ ჰირაპეტიანმა აღნიშ-
ნა, რომ შირაქის კვლევის
ცენტრი წარმოადგენს სომხე-
თის მეცნიერებათა აკადემიის
ნაწილს, ინსტიტუციას. მისი-
ვე განმარტებით, კვლევითი
ცენტრის ორგანიზებით, ჩა-
ტარდა არაერთი სამეცნიერო
ფორუმი და სიმპოზიუმი, რო-
მელშიც მონაცილეობა მიიღეს
მრავალი ქვეყნის წარმომად-
გენლებმა. რადგან ჩვენი
კვლევითი ცენტრი წარმოად-
გენს რეგიონულ ცენტრს,
აქედან გამომდინარე, სურვი-
ლი გვაქვს, დაგამყაროთ ახა-
ლი ურთიერთობები ჩვენს მა-

ზობლებთან. ამიტომ, მე-
ტად მნიშვნელოვანია მემო-
რანდულის გაფორმება სამ-
ცხე-ჯავახეთის სახელმწი-
ფო უნივერსიტეტთან. —
აღნიშნა ბატონმა არმენმა
და დამსწრე საზოგადოე-
ბას შირაქის არმენოლოგი-
ის კვლევითი ცენტრის
სტრუქტურაზე, საგანმა-
ნათლებლო პროგრამებზე
და საქმიანობაზე ესაუბრა.
იმედი მაქეს, რომ ჩვენი
თანამშრომლობა მომა-
ვალში დიდ წარმატებას
მიაღწევს. ვფიქრობ, საზო-
გადოებას სჭირდება ასეთი
ურთიერთობები, რათა უკე-
თესად გავიცნოთ ერთმანე-
თი, ვითანამშრომლოთ და ერ-
თად ბევრი კარგი საქმე გავა-
კეთოთ. — აღნიშნა შირაქის
არმენოლოგის კვლევითი
ცენტრის დარექტორის მოად-

გილებ არკადი აკოფოვმა.
შეხვედრაზე ამ ორ სამეც-
ნიერო-საგანმანათლებლო
დაწესებულებას შორის გა-
ფორმებული მემორანდუმის
მნიშვნელობაზე მოსაზრებე-
ბი გამოთქვეს სტუდენტებმა.
მივესალმებით იმ ფაქტს, რომ
თანამშრომლობა ჩვენს თანა-
ტოლ სტუდენტთან გვექნე-
ბა, გავიცნობთ ერთმანეთს
უფრო კარგად, გავუზიარებთ
გამოცდილებას, ვიმუშავებთ
ერთობლივ კვლევებზე. მად-
ლობა ორივე მხარეს ამ თა-
ნამშრომლობის დაწყებისთ-
ვის. — აღნიშნა სამაგისტრო
პროგრამის სტუდენტმა ჯუ-
ლიაზა ულბაძენმა.

შეხვედრა დასრულდა ურ-
თიერთთანამშრომლობის მე-
მორანდების გაფორმებით.



**„თანასერობის ნიმუშის, ყველას
ჰქონებას გასაძლებლობა, ჩატაროს
ქვეყნის განვითარებაში“**

სამცხე-ჯავახეთის სახელმწიფო უნივერსიტეტის მესამე კორპუსის აბალეკალაბში, 5 ნოემბერს, საქართველოს სახელმწიფო მინისტრი, შერიგებისა და სამოქალაქო თანასწორობის საკითხებში – ქადაგის და გადამზღვილი, მისი მოადგილე ლია გიგაური და სამინისტროს სხვა ნარმომადგენლები ესტუმრნენ. სტუმრობის მიზანს ახალგაზრდებთან შეხვედრა და მათთვის მნიშვნელოვანა საკითხებზე მსჯელობა გახლდათ. ღონისძიებას ესრულებოდა სამცხე-ჯავახეთის მხარის რემნუნებული ბეჭისი ამირანაშვილი და ნარმომადგენლები

სამხარეო ადმინისტრაციიდან.
მობრძანებულ სტუმრებს მიე-
სალმა სამცხე-ჯავახეთის სახელ-
მწიფო უნივერსიტეტის რექტორი,
ასოცირებული პროფესორი მაკა
ბერიძე: დღეს უნივერსიტეტისთ-
ვის მნიშვნელოვანი დღეა. მად-
ლობა მინდა მოვახსენო სტუმ-
რებს მობრძანებისთვის. უნივერ-
სიტეტს აქვს ამბიციური განაცხა-
დი განვითარებაზე. ჩვენი უნი-
ვერსიტეტი არის უნივერსიტეტი,
სადაც ინტეგრაცია არის ცხოვრე-
ბის წესი. შედეგი ამ უნივერსიტე-
ტის არსებობის გახდავთ ის, რომ
ჩვენ და იმ ახალგაზრდობას, რომ-
ლებიც ჩვენს შესველრას ესწრები-
ან, შუამაგალი ენა და თარჯიმანი
არ გვჭირდება. ჩვენ ერთმანეთის
გვესმის.

დამსწრე საზოგადოებას საქართველოს სახელმწიფო მინისტრი, ქადაგის მინისტრი და სოციალური ცხოვრებაში, გვინდა, რომ კულტურული მრავალფეროვნება იქნას დაცული. ასევე, მნიშვნელოვანია განათლება და სახელმწიფო ენის ცოდნა. განათლება არის ყველაზე სწორი ინვესტიცია ქვეყნის მომავლისა და განვითარების.

ციაზე. სიტყვა – „თანასწორობა“, გამოხატავს მთელ ხედვას, სახელ-მწიფოს დამოკიდებულებას მოქა-ლაქების მიმართ, განურჩევლად ჩვენი ეთნიკური თუ რელიგიური წარმომადგენლობისა. ამ გზაზე ბევრი გამოწვევაა. თანასწორობა ნიშნავს იმას, რომ ყველას პერნ-დეს შესაძლებლობა, თანაბრად ჩაერთოს ქვეყნის ცხოვრების ყვე-ლა სფეროში.

ქალბატონმა ქეთევვანმა აღნიშნა, რომ ჩართულობა იწყება ინფორმირებით. დღეს გვინდა მივაწოდოთ ინფორმაცია იმ ხალხსს, ვისაც აინტერესებს, რა შეიძლება გააკეთოს, რითი შეიძლება ისარგებლოს, როგორ შეიძლება ჩაერთოს ქვეყნის ცხოვრების ყველა სფეროში. არცერთი ადამინისტრი რისორტია არ აუყავს ოჯახაკრი.

ეკალბატონმა ქეთევვანმა, არამედ ლია გიგაურმა, ბესიკ ამირანაშვილმა და უნივერსიტეტის რექტორმა უპასუხეს. ბევრი საინტერესო საკითხის განხილვის შემდგომ, სტუმრები უნივერსიტეტის წარმომადგენლებს და ახალგაზრდებს დაემშვიდობნენ.



გვერდი მომზადა



სამცხე-ჯავახეთის სახელმწიფო
უნივერსიტეტში, 11 დეკემბერს, გაი-
მართა წარმომადგენლობითი საბჭოს
გაფართოებული სხდომა, რომელსაც
აკადემიური საბჭოს წევრები, პროფე-
სორ-მასწავლებლები, სტუდენტები და
ადმინისტრაციული სამსახურების უფ-
როსები დაესწრნენ. ადმინისტრაციის
ხელმძღვანელმა, პროფესორმა **როინ**
თათეშვილმა წარმოადგინა 2019 წლის
ანგარიში ბიუჯეტის შესრულების მიმ-
დინარეობის შესახებ. მან ყურადღება
გაამახვილა ძირითად აქტივობებზე,
რომლებიც შეეხებოდა სწავლა/სწავლე-
ბისა და კულტურული ერთობლივ პრო-

ცესსა, ასევე, პროფესორ-მასწავლებელ-
თა სამეცნიერო ნაშრომების თანადაფი-
ნანსებას, სამეცნიერო კონფერენციები
სა და ექსპედიციების დაფინანსებას.
უნივერსიტეტისთვის ძალიან მნიშვნე-
ლოვანი იყო კვლევითი ლაბორატორის
სრულად აღჭურვა, ვეტერინარიის კლი-
ნიკის პროექტის მომზადება და სარე-
მონტო სამუშაოების დაწყება, რაც
ხელს შეუწყობს არა მხოლოდ სწავლე-

ዶ.አዲስ አበባ ቤትና ማቅረብ የተሰጠውን የፌዴራል ደንብ

ბისა და კვლევების საქმიანობას, არა-
მედ კომერციალიზაციას და ბიუჯეტში
დამატებითი სახსრების აკუმულირებას.

ბატონიშვილის მიერ დაგენერირებული კოდი გამოიყენება რომ 2019 წლის მაისის 20-დან 2020 წლის 1 მაისის მიერ დაგენერირებული კოდი გამოიყენება. ამჟამად მიმდინარეობს ლიფტების მონტაჟი, რომელიც რამდენიმე დღეში დასრულდება. თანამშრომელთა სტრიქონებისათვის გაიცა პრემიერი, განხორციელდა შრომის ანაზღაურების 10%-იანი ზრდა. სამუშაოების შესრულების შესახებ დეტალური ანგარიში კი 2020 წლის პირველ კვარტლში იქნება წარმოდგენილი.

ადმინისტრაციის ხელმძღვანელმა
სხდომაზე ძირითად საკითხად წარმო-
ადგინა 2020 წლის ბიუჯეტის პროექტი.
მასში გათვალისწინებულია ყველა ის
ხარჯი, რომელიც უნივერსიტეტის
სტრატეგიული გეგმიდან არის გამომ-
დინარე. განისაზღვრა ძირითადი პრიო-
რიტეტები. განსაკუთრებული ყუ-
რადღება დაეთმობა სწავლა/სწავლები-
სა და კვლევების ხელშეწყობას, რაც

ვე, გათვალისწინებულია შეზღუდული
შესაძლებლობების პირთავის დამა-
ტებითი პირობის შექმნა, რაც ხელს შე-
უწყობს უნივერსიტეტში მათ შეუფერ-
ხებელ გადაადგილებას.

ବୌଜୁଗେତ୍ରିରେ ଦ୍ୱାରା ପରିଚୟ କରାଯାଇଛି ।

2020 წლის ბიუჯეტში, ფინანსური რესურსების ფარგლებში, ფაქტობრივად, მოიცვა ყველა მიმართულება. ბიუჯეტის პროექტის მომზადებაში ჩართული იყო სტუდენტური თვითმმართველობა. სტუდენტებმა წარმოადგინეს 2020 წლისთვის დაგეგმილი აქტივობები, რომლებიც მაქსიმალურადაა გათვალისწინებული ბიუჯეტში. გარდა იმისა, რომ 2019 წელს განხორციელდა უნივერსიტეტის თანამშრომელთა ხელფასების მატება 10 პროცენტით, 2020 წლის ბიუჯეტში გათვალისწინებულია თანამშრომელთა ჯანმრთელობის კორპორატიული დაზღვევის 50 პროცენტიანი თანადაფაფინანსება.

სამცხე-ჯავახეთის სახელმწიფო
უნივერსიტეტის 2020 წლის ბიუჯეტის
პროექტი წარმომადგენლობითი საპ-
ჭოს სხდომაზე ერთხმად იქნა დამტკი-
ცებული.

სამცხე-ჯავახეთის სახელმწიფო უნივერსიტეტის 2020 წლის პირველი

სასიძ საბჭე-ჯავახეთის სახელმწიფო
უნივერსიტეტის ადმინისტრაციის
ხელმძღვანელი, პროფესორი
რ. თამაზვილი

სსიპ სამცხე-ჯავახეთის სახელმწიფო
უნივერსიტეტის წარმომადგენლობითი საბჭ-
ჭოს თავმჯდომარე, პროფესორი
ლ. ჩიბურდანიძე

სსიპ სამცხე-ჯავახეთის სახელმწიფო უნივერსიტეტი		2019 წლის
შემოსავლები	4 958 450,00	
ნაშთი პერიოდის დასაწყისში	1 578 200,0	
სწავლის საფასური	3 300 250,0	
სახელმწიფო ბიუჯეტიდან მიღებული პროგრამული დაფინანსება	0,00	
მ.შ. უმაღლესი საგანმანათლებლო დაწესებულებების ხელშეწყობა	0,00	
მ.შ. სახელმწიფო სტიპენდიები სტუდენტებს	0,00	
მ.შ. გრიგოლ ხანძთელის სახ. სტიპენდია	0,00	
მოდულური საგანმანათლებლო პროფესიული პროგრამის განხორციელება	0	
ადგილობრივი ბიუჯეტიდან გამოყოფილი სახსრები	0,00	
სამეცნიერო-კვლევითი გრანტები	0,0	
კანონმდებლობით ნებადართული შემოსავლები	80 000,0	
საერთაშორისო ირგანიზაციიდან მიღებული გრანტი	0,0	
2 სხვა შემოსავლები	80 000,0	
3		
4		
n		
სსიპ სამცხე-ჯავახეთის სახელმწიფო უნივერსიტეტი		
სულ ასიგნება	4779569,00	
შტატით გათვალისწინებულ მომუშავეთა რიცხოვნობა	202	
შტატგარეშე მომუშავეთა რიცხოვნობა	122	

სსიპ სამცხე-ჯავახეთის სახელმწიფო უნივერსიტეტი	
ხარჯები	4 325 769,0
შრომის ანაზღაურება	2 532 019
საქონელი და მომსახურება	1 428 100,0
გრანტები	0
სოციალური უზრუნველყოფა	20 000
სხვა ხარჯები	345 650
არაფინანსური აქტივების ზრდა	453 800,00
ვალდებულებების კლება	0
ნაშთი პერიოდის ბოლოს	178 881
სსიპ სამცხე-ჯავახეთის სახელმწიფო უნივერსიტეტის ადმინისტრაციის და პადემიური პროცენტული ხარჯები	
სულ ასიგნება	4 779 569,0
შტატით გათვალისწინებულ მომუშავეთა რიცხოვნობა	202
შტატგარეშე მომუშავეთა რიცხოვნობა	122
ხარჯები	4 325 769,0
შრომის ანაზღაურება	2 532 019,0
საქონელი და მომსახურება	1 428 100,0
გრანტები	
სოციალური უზრუნველყოფა	20 000,0
სხვა ხარჯები	345 650,0
არაფინანსური აქტივების ზრდა	453 800,0
ვალდებულებების კლება	0,0
ნაშთი წლის ბოლოს	178 881,0



● 2-3 ნოველის, Erasmus+.
CURE (Curricular Reform Democratic Principles and Civic Education in teacher-training programs in Israel and in Georgia) პროექტის ფარგლებში, სამცხე-ჯავახეთის სახელმწიფო უნივერსიტეტიმა, როგორც პარტნიორმა, უმასპინძლა მე-6 ეროვნულ შეხვედრას. შეხვედრას ესწრებოდნენ ილიაუნის, თსუ-ს, ბათუმის, ქუთაისის სახელმწიფო უნივერსიტეტებისა და სამეცნიელო განათლების ინსტიტუციების წარმომადგენლები. შეკვეთის მიზანი იყო პროექტის წარმატებული რეარგინიზაციის მოსამაზადებელი თემატური და ფინანსური საკითხების შეჯერება.

- 13 ბოვებრი, საქართველოს თავდაცვის სამინისტროს პირველი ქვეითი ბრიგადის ხელ-

06 ഓസ്ട്രേലിയ

მძღვანელობაში მადლობის სიგელით დააჯილდოვა სამცხე-ჯავახთის სახელმწიფო უნივერსიტეტის პროფესორები: მერაბ ბერიძე და რომი ყავრელიშვილი. „თქვენი პროფესიონალიზმი, მხარდაჭერა და განსაკუთრებული მონაცილეობა პირველი ქვეითი ბატალიონის ჯარისკაცთა საბრძოლო სულისკვეთების ამაღლებაში არის ფასდაუდებელი, ხოლო თქვენი როლი სამცხე-ჯავახთის რეგიონის განვითარების გზაზე მისაბაძია ახალგაზრდა თაობებისთვის. უღრმესი მადლობა“ ასეთია მადლობის სიგელის ტექსტი, რომელიც გადაეცათ პროფესორებს, ხოლო უნივერსიტეტის რექტორს უსურვა მათ. აღნიშნული კვირეულის მიზანია ტოლერანტობის განვითარება თანასწორობისა და მრავალფეროვნების მნიშვნელობის შესახებ ცნობიერების ამაღლება გზით და სხვადასხვა ჯგუფის ინფორმირება დისკრიმინაციის წინააღმდეგ ბრძოლის სამართლებრივი მექანიზმების თაობაზე შეხვედრა გახსნა, სტუმრებსა და აუდიტორიას მიესალმა უნივერსიტეტის რექტორი მაკა ბერიძე და ნაყოფერი მუშაობა უსურვა მათ. აღნიშნული კვირეულის ფარგლებში შეხვედრაში მონაცილეობა მიღებას სახალხო დამცველის წარმომადგენელმა სამცხე-ჯავახთის შემოქმედების მიერ დაგემილ თანასწორობის კვირეულს. ლონისძიება მიმდინარეობდა კამპანია „მე ვირჩევ თანასწორობას“ ფარგლებში.

ინფორმაცია კვირეულისა და
კამპანიის შესახებ წარმოადგინა
ევროპის საბჭოს საქართველოს
ოფიციალური წარმომადგენელმა ნინო
გობრიონიძემ.

შინაგან საქმეთა სამინისტროს ადამიანის უფლებათა დეპარტამენტიდან - დეპარტამენტისა და თანამდებობასთან დაკავშირდებული საქმეების შესახებ ასეთი კადრი მდგრადი აღმოჩენა იყო.

ისაუტრა თაძარ ძჭედლიძვილა
საქართველოს პარლამენტი-
დან შეხვედრაში მონაწილეობას
იღებთა მარიამ ჯაჯანიძე, რომელ

დამცველის, ანტიდისკრიმინა-
ციული მექანიზმის შესახებ წარ-
მოადგინა ანა კვაჭაძემ; ხოლო
იუსტიციის სამინისტროდან –
ინფორმაცია იუსტიციის სასამავ-
ლო ცენტრის შესახებ სტუდენ-
ტებს გააცნო ანა ვაშალომიძემ.
შეხვედრისას დაინტერესე-
ბულ პირებს მიეწოდათ, აგრეთ-
ვე, ინფორმაცია აღნიშნული ორ-
განიზაციის მანდატისა და
საქმიანობის შესახებ თანასწო-
რობის მიმართულებით. დასას-
რულის პრობლემურ საკითხებზე
გაიმართა საინტერესო დისკუ-
სია.

ინფორმაციები
უნივერსიტეტის [facebook](#)-ის
გვარობაზე



ଭାବେନୋରୁଣ୍ଡି କାରତତ୍ତ୍ଵେଲା-
ଲୋଗଗିଲି, ଅନ୍ତିମ କାରତତ୍ତ୍ଵେଲାଟଥି-
ପ୍ରଦର୍ଶନେରବିଳି (ସେ ତ୍ରୈମିନି କିମ୍ବା
ବେଳାଦ ହେବିଥିଲି ତାପ୍ୟାଳିଶ୍ଵରିଲମ୍ବା
ଗାମରିଯୁବନା), ସାନ୍ଧ୍ୟିଶ୍ଵରି ଜୀର୍ଣ୍ଣ
କିଛି ଓ ମଧ୍ୟ କେବଳନାନ୍ତର ନିଗନ୍ତବଶିଳା
ସାନ୍ଧ୍ୟିଶ୍ଵରି, ରମଲ୍ଲାବିତିକ ଖ ଶାୟ-
କୁଣ୍ଡିଦାନ ମଧ୍ୟାଲ୍ଲାବିତିକ ନିର୍ମିତ-
ଦୂରାଦ ଶାକାରତତ୍ତ୍ଵେଲାରୀ ଏବଂ ମିଳି
ଫାରଗଲ୍ଲେବୀ ଗାର୍ଜଟ ଆର୍ଦ୍ଦ୍ଵୁଲ
କାରତ୍ତୁଲ ଶାମରନାଶ୍ଵରି ଏବଂ
କୁଣ୍ଡିଶ୍ଵରିଲ୍ଲ-ଶାବଦିନାନାଟଲ୍ଲେବ-
ଲିଲ କେର୍ବାଦିଲି. କାରତ୍ତୁଲ କୁଣ୍ଡି-
ଶ୍ଵରିରୀ ଶେଶନାଗଲା ଏବଂ ଶାଵଲ୍ଲେବିଲି
କେବ୍ୟନ୍ଦ୍ରବିତି ଖିଲ୍ଲି XVII-XVIII ଶାୟକୁଣ୍ଡିନ୍ଦ୍ର-
ବିଦାନ ଲିଲ୍ଲେବୀ ଫାରତ୍ତୁଲ ବାସିବାରେ.
ଶ୍ଵରିଲ୍ଲାତାତପିଲି ଗାନ୍ଦାଶାୟତର୍କ-
ବିଦିତ ଶାନ୍ତିଶ୍ଵରିଲ୍ଲ କୁଣ୍ଡିବୀର
ଏହିତାପାଇଁ ଏହିତା କାରତ୍ତୁଲ ହେବା,
ରମାନ୍ତରିକ ମିଶ୍ରଫଳିଲି ଏରତ-ଏରତ
ଶ୍ଵରିଲ୍ଲେବୀ ହେବା, କାରତ୍ତୁଲ ଲି-
ତ୍ତେରାତିଶ୍ଵରା, ଶାକାରତତ୍ତ୍ଵେଲାରୀ ଇଲ-
ତ୍ତିରାରୀ, ଏତିନ୍ଦଗରାଜ୍ୟାରୀ, ଫଲକ-
ଲିଲରୀ, ମୁସିକା ଏବଂ ଶ୍ଵରି. ମେତ୍ରନ୍ଦ୍ରି-
ରୁଲି କାରତତ୍ତ୍ଵେଲାଲିଙ୍ଗଗିଲି, ଅନ୍ତିମ
କାରତତ୍ତ୍ଵେଲାଟଥିପ୍ରଦର୍ଶନେରବିଳି
ମ୍ୟାନ୍ଦ୍ରେବାର୍ଗେବି ଶାନ୍ତିଦ୍ୱାରାଗର୍ବି
ଶିରନ୍ଦିବିଦାଦ ନର ଜ୍ଞାନଶାଫତ ଶେଷ-
ଲେବା ଏବଂ ଧ୍ୟାନରେ: 1. ଶାକାରତତ୍ତ୍ଵେଲା-
ଦାନ ନାଶଶ୍ଵରି ମେତ୍ରନ୍ଦ୍ରିର୍ବେବି ଏବଂ 2.
ଶାନ୍ତିଦ୍ୱାରାଗର୍ବାର୍ଗେତିଲି କେବ୍ୟନ୍ଦ୍ରବିଳି
ମେତ୍ରନ୍ଦ୍ରିର୍ବେବି, ରମଲ୍ଲାବିତିକ କାରତ-
ତତ୍ତ୍ଵେଲାଟଥିପ୍ରଦର୍ଶନେରବି କରନ୍ଦାଲ୍ଲେବିତା-
ତିକାଶ କୁଣ୍ଡିବେବି. ଶାବଦାରୀ
ଶତାବ୍ଦୀରୀରୀ ଅମ ଶାକିତ୍ତେବିଦିଲି ଶର୍ମ-
ଲ୍ଲାପିଲାଦ ଶାୟବାରି ଶେଷକୁଣ୍ଡି-
ବେଲାରୀ, ମାଗରାମ ଶେଷକୁଣ୍ଡିବେବି ଥିଲ-
ବାଦ ଶ୍ଵରିରାତିଲି ଏବଂ ଶାତିବା.

საზღვარგარეთ საუკუნეების მანძილზე თანდათანობით ჩამოყალიბდა ქართველობრ-გიური პრობლემაზე კი ს კვლე-ვის ცენტრები, რომელთაგან სანგრძლივი და მდიდარი ტრა-დიცია აქვს რამდენიმეს. მათ შორის ერთ-ერთი მნიშვნელო-ვანია იტალიაში არსებული ცენტრები, რადგან ევროპელ-თაგან პირველად იტალიელები დაინტერესდნენ ქართული ენითა და დამწერლობით, ლი-ტერატურითა და კულტურით, რაც განაპირობა იტალიელი მისიონერების მოღვაწეობაშ საქართველოში. კათოლიკე მი-სიონერებს თავიანთი მიზანი ჰქონდათ: ეს იყო ქართველთა შორის კათოლიკობის გავრცე-ლება და ქართული ეკლესის რომის პაპისადმი დაქვემდება-რება. ამიტომ იტალიაში XVII საუკუნის I მეოთხედიდან და-ინყო ქართული წიგნების ბეჭ-დვა, რაშიც განსაკუთრებული წვლილი მიუძღვით ანტონიო ჯარდინას, სტეფანე პაოლო-ნის, ფრანცისკ მარიო მაჯოს, ბერნარდო ნეაპოლელს, კრის-ტოფორო დე კასტელის, პიეტ-რო დელა ვალეს და სხვებს. პირველი ქართული წიგნი იტა-ლიაში, რომში დაიბეჭდა; 1629 წლის 1 აგვისტოს რომის კა-თოლიკური სარწმუნოების გა-მავრცელებელი საზოგადოე-ბის, ე. წ. „პროპაგანდა ფიდეს“ წევრმა აქილე ვენერომ ხელი მოაწერა პაპ ურბან VIII-დმი მიძღვნას, რომელიც ამ საზო-გადოებაში გასავრცელებლად მომზადებულ გამოცემას – ქართულ-იტალიურ ლექსი-კონს დაეთმო. ეს იყო პირველი შემთხვევა შვაიგერის მიერ გა-მოქვეყნებული პირველი ფსალმურის ტექსტის დაბეჭდ-ვის შემდეგ (1608 წ.), როდესაც ქართულენოვანი ტექსტი დაი-ბეჭდა. ეს იყო სტეფანე პაოლი-ნისა და ზიკიფორე ჩილოყაშ-ვილის (ირბახის) მიერ შედგე-ნილი და რომში გამოცემული ქართულ-იტალიური ლექსიკო-ნი და ლოცვა ქართული ანბა-ნითურთ.

ამ პერიოდის წყაროები ნათ-
ლად წარმოგვიდგენენ საქართ-
ველოს პოლიტიკურ, სახელმ-
წიფო ობრივ, კულტურულ, ეთ-

ქართველობის მეცნიერება

ენეტიკ სულავა ფილოლოგის მეცნიერება

ქართველოლოგიური მუშა-
ობა იტალიაში განსაკუთრე-
ბით მრავალმხრივი გახდა XX
საუკუნის დასაწყისიდან, რა-
საც ხელი შეუწყო როგორც იქ
მცხოვრები ქართველი ემიგ-
რანტი მეცნიერების: მიხეილ
თამარაშვილის, მიხეილ თარე-
ნიშვილის, შალვა ბერიძის
მოღვაწეობამ, იტალიელ მკვლ-
ევართა მეცნიერულმა ინტე-
რესებმა. ამჟამად ქართველო-
ლოგიური კვლევის ცენტრები
არსებობს ვენეციისა და მილა-
ნის უნივერსიტეტებში. 1987
წელს ვენეციის უნივერსიტეტ-
ში ქართველოლოგიის კათედ-
რა დააარსა ცნობილმა ქართ-
ველოლოგმა ლუიჯი მაგარო-
ტომ, რომელიც იყვლევს ქარ-
თული ლიტერატურის სა-
კითხებს, კერძოდ ქართულ
რომანტიზმსა და სიმბოლიზმს;
იტალიურად თარგმნის ქართ-
ველ მწერალთა თხზულებებს.
მთარგმნელობით საქმიანობა-
ში მიღწეული წარმატებისათ-
ვის 1999 წელს ლუიჯი მაგარო-
ტოს მიანიჭეს ინგლისის ქართ-
ველოლოგიური ცენტრის მარ-
ჯორი უორდროპის სახელობის
პრემია. ქართველოლოგიურ
ცენტრს აქვს საქმართ მდიდა-
რი ბიბლიოთეკა ქართულ ენა-
ზე. ქართველოლოგიურ ცენტ-
რებში ნაყოფიერად მოღვაწეო-
ბენ სხვა ქართველოლოგებიც.

XX საუკუნეში ქართველო-
ლოგიური საქმიანობა განვი-
თარდა გერმანიაში, სადაც
მრავალმა უცხოელმა დაიწყო
ქართული ენისა და ლიტერა-
ტურის, ხელოვნებისა და კულ-

ჭურის ისტორიის საფუძვლია-ნი შესწავლა და მეცნიერული კვლევა. ზოგიერთმა მათგანმა დისერტაცია დაიცვა ქართველობრივის საკითხებზე და მეტად ფასეული მეცნიერული დასკვნებით გაამდიდრა ქართველობცოდნეობა. ესენი არაან: გერპარდტ დეეტერსი, არტურ ლაისტი, ჰუგო ჰუპერტი, გერტუდ პეჩი, იულიუს ასფალგი და სხვები. გერმანიაში (იენა, მიუნხენი, ბერლინი, პალე, ოლდენბურგი, ბონი...).

საგანგებოდ უნდა გამოიყოს გერმანელი მწერლის, პუბლი-ცისტისა და მთარგმნელის არტურ ლაისტის (1852-1927) დამსახურება ქართული კულტურის წინაშე. ადრევე დაინტერესდა აღმოსავლური სამყაროთი, განსაკუთრებით საქართველოთი.

1881 წლიდან დაიწყო ქართული ენის შესწავლა, გაიცნო ქართველი მწერლები და საზოგადო მოღვაწეები. მეგობრობდა ილია ჭავჭავაძესთან, აკაკი წერეთელთან, იონა მეურნარგიასთან. 1884 წელს იგი ილიამ საქართველოში მომწვია, რის

ელოდი
რ საზღვა
ონათორი, პროფესორი

შემდეგაც გერმანიაში დაბრუ-
ნებულმა გამოაქვეყნა წიგნი
საქართველოზე, რომელშიც
ასახული იყო საქართველოს
ბუნება, ადათ-წესები, მოსახ-
ლეობა. 1887 წელს გამოსცა
ქართული პოეზიის გერმანული
თარგმანის ანთოლოგია. მან
იღიასა და ივანე მაჩაბლის
დახმარებით გერმანულ ენაზე
თარგმნა „ვეფხისტყაოსანი“,
რომელიც გამოიცა დრეზდენ-
სა და ლაპციგში 1890 წელს.
ლასტი 1892 წლიდან საქართ-
ველოში დასახლდა და ცხოვ-
რობდა, აქტიურად მონაწილე-
ობდაიგი საქართველოს საზო-
გადოებრივ-კულტურულ
ცხოვრებაში. თბილისში მან
დაარსა გაზეთი „Kaukasische
Post“ და წელიწადნახევრის
განმავლობაში რედაქტორობ-
და. 1918 წლიდან თბილისის სა-
ხელმწიფო უნივერსიტეტში მი-
ჰყავდა ლექციების კურსი გერ-
მანულ ენაში. მისი ქართულე-
ნოვანი მემკვიდრეობა და სა-
ქართველოს შესახებ შექმნილი
სტატიები თავმოყრილია კრე-
ბულში, რომელსაც ავტორმა

„საქართველოს გული“ უწოდა.
ქართველობიში გამორჩეული ღვანილი აქცს მრავალმხრივ შემოქმედსა და მეცნიერს ჰაინც ფენრიხს. მისი კვლევის საგანია ქართველური ენათ-მეცნიერება, ქართული ლიტერატურა და კულტურის ისტორია; მისი თარგმნილია გერმანულად ქართველ მწერალთა ნანარმოებები. იგი შესანიშნავად ფლობს ძველ და თანამედროვე სასაუბრო ქართულს, მეგრულ-ჭანურ-სვანურსა და რამდენიმე ჩრდილოეთ კავკასიურ ენასაც. აღსანიშნავია, რომ გერმანიაში ქართველობიურ საქმიანობას ხელს უწყობს ქართული კლუბები და სათვისტომოები, ქართველი და გერმანელი კოლეგების მფიდრო მეცნიერული თანამშრომლობა. იენის ფრ. შილერის სახელობისა და თბილისის სა-

ხელმწიფო უნივერსიტეტები
ერთობლივად სცემენტ ქართვე-
ლოლოგიურ უურნალს – „გე-
ორგიკა“, რომლის ერთ-ერთი
რედაქტორი და გამომცემელია
პაინც ფერნიში.

XVII საუკუნეები ფრაგმა
მოგზაურმა უნა შარდენმა თა-
ვის თხელულებაში, „მოგზაურო-
ბა სპარსეთსა და აღმოსავლე-
თის სხვა ქვეყნებში“ აღნერა
საქართველოს სხვადასხვა
კუთხე და ქალაქი. 1672-1673
წლებში შარდენმა იმოგზაურა
კავკასიაში, მოიარა დასავლე-
თი და აღმოსავლეთი საქართ-



ველო, ვრცლად გადმოსცა სა-
კუთარი თვალით ნანახი უამ-
რავი ფაქტი და მოვლენა, გაგ-
ვაცნო თავისი შთაბეჭდილებე-
ბი, რომლებიც შეავსონ საქართ-

ველოს ნარსულის შესახებ
ცნობებით, რომლებიც ამოკ-
რიბა ბერძნებ, რომაელ და
სპარსელ ისტორიკოსთა
თხზულებებიდან, კათოლიკე
მისიონერთა ჩანაცერებიდან.
შარდენის მიერ მოწოდებული
ცნობები მეტად ფასეული და
სანდო მასალაა საქართველოს
ისტორიისათვის და მას წყა-
როთმცოდნეობითი თვალსაზ-
რისით უკისრება მნიშვნელობა.

თარგმნა ფრანგულად, რითაც საქართველოს ისტორიის წყაროები ხელმისაწვდომი გახადა დასავლეთის სამეცნიერო წრეებისათვის. ზაქარია ფალავან-ლიშვილთან და დავით ჩუბინაშვილთან ერთად 1841 წელს გამოსცა შოთა რუსთველის „ვეფხისტყაოსანი“ წინასიტყვაობის დართვით, რომელშიც პირველადაა გამოყოფილი და კლასიფიცირებული რუსთველოლოგიური პრობლემატიკა. დიდი ღვანწვი მიუძღვის ქართული ეპიგრაფიკის შესწავლის საქმეში, რაშიც ქართველი მეცნიერები და საკითხის მცოდნე პირები ეხმარებოდა.

ନେବୁ
ନିର୍ମଳୀଶଶି ମେତ୍ରନ୍ଦୀଏର୍ଯ୍ୟାଲୋ କାରି-
ତତ୍ତ୍ଵେଲ୍ଲାଲୋଗ୍ରୀଜା XIX ଶାୟ୍ୟନିଧାନ
ନିର୍ମ୍ୟବା. ପୀରଙ୍ଗେଲ ନିର୍ମଳୀଶଶିଲ
କାରିତତ୍ତ୍ଵେଲ୍ଲାଲୋଗ୍ରୀଜାରୁ ଆଶାକ୍ଷେପ୍ୟବ୍ରତ
ପ୍ରକଳ୍ପିତ ମେତ୍ରନ୍ଦୀଏର୍ଯ୍ୟାଲୋ, ପରିଲୋହ-

ლოტს, საეკლესიო ისტორიის
მკვლევარს, სოლომონ სოზარ
მაღანს. ასევე საინტერესოა
ოქსფორდის უნივერსიტეტის
პროფესორის, უილიამ რიჩარდ
მორფილის მოღვაწეობა, რო-
მელიც 1888 წელს საქართვე-
ლოში ჩამოვიდა, გაეცნო ქარ-
თულ კულტურასა და ქართ-
ველ მოღვაწეებს, კერძოდ
ილია ჭავჭავაძეს, აკაკი წერე-
თელს, იაკობ გოგებაშვილს,
ივანე მაჩაბელსა და სხვებს.
ქართველთა შორის განსაკუთ-
რებული პოპულარობა და სიყ-
ვარული დამსახურეს მარჯო-
რი და ოლივერ უორდრობებმა,
რომლებმაც თავიანთი კულ-
ტურულ-მთარგმნელობითი
საქმიანობა საქართველოსა და-
უკავშირეს. და-ძმამ სრულყო-
ფილად შეისწავლა ქართული
ენა, ინგლისურად თარგმნეს
სულხან-საბა თრბელიანის
„სიბრძნე სიცრუისა“, „ვისრა-
მიანი“, ქართული ხალხური
ზღაპრები, ილია ჭავჭავაძის
„განდეგილი“, „წმ. ნინოს
ცხოვრება“... მარჯორი უორდ-
რობის მიერ „ვეფხისტყაოსნის“
ინგლისურად თარგმნამ დიდი
როლი შეასრულა უცხოელ მწე-
რალთა და მეცნიერთა პოემით
დაინტერესებაში. სწორედ მისი
თარგმანით გაიცნო „ვეფხის-
ტყაოსნანი“ კონსტანტინე ბალ-
მონტმა, რომელმაც შემდეგში
თავად თარგმნა რუსულად
რუსთველის პოემა. მარჯორი
უორდრობი ნაადრევად გარდა-
იცვალა და მისმა ძმამ, ოლი-
ვერმა, მისი გარდაცვალების
შემდეგ გამოსცა შოთა რუსთ-
ველის პოემის მის მიერ შესრუ-
ლებული პროზაული თარგმა-
ნი.

ინგლისელი ქართველობო-
გი, ლიტერატურათმცოდნე და
ისტორიკოსი დევიდ ლენგი
(1924-1991) ლონდონის უნი-
ვერსიტეტის კავკასიათმცოდ-
ნეობის კათედრას განაგებდა.
1968 წლიდან არჩეული იყო
თბილისის სახელმწიფო უნი-
ვერსიტეტის საპატიო დოქტო-
რად. 1946 წლიდან შეუდგა კავ-
კასიის ქვეყნების ისტორიების
შესწავლას. მისი კვლევის სა-
განი იყო ქართული საერო და
სასულიერო ლიტერატურა. სა-
მეცნიერო ნარკვევები მიუძღვ-
ნა „ბალავარიანის“ პრობლემა-
ტიკას, თეზულება ინგლისუ-
რად თარგმნა და გამოკვლე-
ვასთან ერთად გამოაქვეყნა;
დაინტერესებული იყო რუსთ-
ველოლოგით, საქართველოს
ისტორიით; გამოაქვეყნა წიგ-
ნები საქართველოს ისტორიისა
და ქართული კულტურის შესა-
ხებ: 1957 წელს „ქართული მო-
ნარქიის უკანასკნელი წლები.
1658-1832 წლები“, 1962 წელს
– საქართველოს ახალი ისტო-
რია. XIX-XX საუკუნეები”; ნარ-
კვევები მიუძღვნა გიორგი ბრ-
წყინიგალეს, ქართველთა მოლ-
ვანეობას ირანში სეფიანთა
დინასტიის დამხობის პერიოდ-
ში, ვახტანგ მეექვსის საფრან-
გეთთან ურთიერთობას, ტოტ-
ლებენის საქართველოში ყოფ-
ნას (1769-1771 წწ.) და მის სა-
მარცხვინო პოლიტიკას. ნაშ-
რომები პეტრე ქართული წუ-
მიზმატიკის სფეროში, 1966
წელს კი გამოაქვეყნა მიმო-
ხილვითი და საცნობარო წიგნი
„ ”.

გაგრძელება შემდეგ ნომერში

სამეცნიერო მიმართულებით სამცხე-ჯავახეთის სახელმწიფო უნივერსიტეტის პროფესორები აქტიურ მონაცენლობას ღებულობებ საერთაშორისო სიმბოზიუმებში. ერთ-ერთი მათგანია პროფესორი როინ ყავრელიძეილი. იგი გვესაუბრება ქალაქ გიუმრიში (სომხეთის რესპუბლიკა) და ქალაქ ბაქოში (აზერბაიჯანის რესპუბლიკა) ჩატარებული ბოლოდროინდელი საერთაშორისო სიმბოზიუმების შესახებ, რომლის მონაცენლე თავად გახლდათ.

19-21 სექტემბერს, მინვეული გახდლით საერთაშორისო სამეცნიერო სიმპოზიუმზე სამშენებლის კაძილი. სიპოზიუმი ჩატარდა გალაკტიკური მრიში, შრაქის მხარის არმენიული ენის კვლევით ცენტრში. ეს არის სომხეთის მეცნიერებათა აკადემიის ერთი ნაწილი. სხვაგან სომხეთში ასეთი პრეცენტაცია არ არსებობს, რომ ერთგული რეგიონში გამოტანილი იყოს მეცნიერებათა აკადემიის ერთი ინსტიტუტი. სიმპოზიუმის თემა გახდათ – „არმენიულობის თანამედროვე პრობლემები“. უკვე 20 წლია, რაც ეს ცენტრი ფუნქციონირებს; აյ, ტრადიციულად, ტანდება სიმპოზიუმზე კვლევითი ცენტრის ხელმძღვანელობას თბილისში გამართულ ერთ-ერთ სიმპოზიუმზე შეხებდი. მთა გამოიკვეთ სურვილი, რომ სიმპოზიუმზე მივწვდით. ბუნებრივია, დავთანხმდო. სიმპოზიუმზე წარდგენდებო მოხსენენდები „რამდენიმე საარქივო დოკუმენტი ქართულ-სომხური ურთიერთობების ისტორიიდან (12/02-01. 12. 1920)“. აღნიშნული დოკუმენტი დაცულია საქართველოს ცენტრალურ საინსტიტუტო არქივში. 20 წლებში საქართველოს დემოკრატიული რესპუბლიკას მთავრობასთან არსებული სომხეთის რესპუბლიკის წარმომადგენლის მიმღერებს ორ ქვეყანას შორის მიმდინარე დიპლომატიურ ურთიერთობებთან დაკავშირდით.

თოითოს საარქეტო ძოხაცემით
ვრცელია და 1918-20 წლებს მოი-
ცავს, მაგრამ მე 1920 წლის დოკუმენ-
ტებზე გავამახილე ყურადღება. შე-
ვარჩიე 10 დოკუმენტი, მათგან 9 იყო
რუსულ ენაზე, ერთი – სომხურ ენა-
ზე. ინი ეხება საქართველოს დე-
მოკრატიულ რესპუბლიკისა და სომ-
ხეთის დემოკრატიული რესპუბლიკის
სასაზღვრო ურთიერთობებს, ურთი-
ერთთანამშრომლობის პერსპექტი-
ვებს, ასევე, მესამე ქვეყნის მხრიდან
შესაძლო აგრძელი შემთხვევაში სამ-
ხედრო თანამდებომლობის საკითხებს.
აღნიან საანტერესო მიმოწერებია.

თოითოს თანახმდიდობა, თურქეთითო-
დან და სხვა. გარდა თურქეთის წარ-
მომადგენლისა, კველა მომსხვენებე-
ლი ესწრებოდა სიმპოზიუმს.

სიმპოზიუმი საანტერესოდ წა-
რიმართა. მართალია, საქართველოს
სხვადასხვა უნივერსიტეტებს აქვთ
კონტაქტებს სომხეთის უნივერსიტეტ-
ტებთან, მაგრამ არ ცი ისე ხსირი. ისე
ჩანს, თითქოს, დიდი ხანია, გაგამა-
ურთიერთობა, მაგრამ ყოველთვის
ხელახლა ვიწყებთ.

რაც შექება ბაქოში ჩატარებულ
სიმპოზიუმს. ჩვენ ადრე გვისაუბ-
რია და ახლაც შევახსენებ მეითხ-

2020 RELEASE UNDER E.O. 14176

ANSWER The answer is 100.

ველს, რომ უკვე ათი წელია, გამოდის იმპატეტ ფაკტორიანი საერთაშორისო, რეფერინგბადი უურნალი თურქული და რუსულ ენაზე, სახელწოდებით – „შავი ზღვა“ (Karadeniz – Black Sea – Чёрное море). უურნალი, ძალიან პოპულარული გახდა სამეცნიერო წრეებში. ჩვენი უნივერსიტეტის პროფესურა აქტიურად თანამშრომლობს უურნალთან. იძებეჭდება სტატიები თურქეთიდან და ყოფილი სასრ-ი, რესპუბლიკებიდან. სტატიები ქვეყნებისა თურქულ, რუსულ და ინგლისურ ენებზე; მე თვითონ გახლავარო აღნიშნული უურნალის რედაქტორი კავკასიის და უახლესი ისტორიის მიმართულებით. უურნალის მთავა-

კავშირებით იყო საუბარი თურქეთის საისტორიო საზოგადოების წარმომადგენლოთან, მათ თვეთინი მომანოდეს წიგნის დაბეჭდების იდეას. ვფიქტორო, კარგი წიგნი გამოივა. თურქეთის თემა ქართულ პრესაში არის არა მხოლოდ ქართულ, არამედ რუსულ ენაზეც.

თემა, რომელიც წარვადგინება-ქოში, ქართულ პრესაში გამოქვეყნებული სტატიების მიმოხილვაა, აღვ-ბული გაზეთებიდან – „კონტინენტი“ და „Правда Грузии“. აქ გვხვდება სტატიები, სადაც საუბარია იმ პერიოდის საბჭოთა რუსეთის დამოკიდებულებაზე ქემალისტური თურქეთის მთავრობის მიმართ, მათ შორის არსებულ ინტენსიურ კავშირებზე.

ის წევრი. თითოეულმა ავტორმა მიიღო შრომების კრებულის ერთი ეგზემპლარი.

მიზანი აღვნიშნო, რომ სამეცნიერო კონტაქტებთან დაკავშირებით მაქავი მხარდაჭერა ჩვენი რექტორატის მხრიდან. ზოგადად, რექტორატი, ადმინისტრაცია, ფაკულტეტი შეარს გვიჭრს მსაგვს ლონისიებებში მონანილეობისთვის, ნანილობრივ გვიზიანისნებს სამეცნიერო მივლინებას. ეს ასამ მკლევერა-მეცნიერთა წანალისება და სტიმული. ვფიქრობ, ჩვენი მხრიდან უფრო მეტი მეცნიერი ჩაერთვება სამეცნიერო კონტაქტებში საზღვარგარეთის უნივერსიტეტებთან, რომ უფრო კარგად წარმოჩნდეს ჩვენი უნივერ-

როინ ყავრელიშვილი: უდღა გავაცნოთ
ჩვენი სამაცნიარო პროცესის
სამაზრის და უდღა გავიცნოთ ისინი

ରୀ ର୍କ୍ଷଦ୍ୱାୟତ୍ମନୀ ଆରିସ ପରିଭ୍ୟେଶ୍ୱରଙ୍କ
ଏରଧନୋଳା ଅଲତୀନ୍ଦ୍ରଜୀନାଥୀ ।
ଶୁଣିର୍ବାଲାଲିସ ଗ୍ରୂପରେ, ପିର୍ବେଲୀ
ସିମ୍ପଣ୍ଡହିୟମି ଖାତ୍ରାର୍ଥା ତବୀଲିପିଶିଥି,
ଶେମଦ୍ଦୟ ତୁରକ୍ରେତମି ଦା ମେସାମ୍ବି – ଫା-
ଲ୍ଲାକ ବ୍ୟକ୍ତନୀ, ଅଞ୍ଚେରଦାଇଜାନିଶ ମେୟନ୍ଦି-
ଏର୍କେବାତା ଆକାଦ୍ରେମିଆଶ । ସିମ୍ପଣ୍ଡହିୟମିଲ୍
ତେବେ ଗ୍ରେବ୍ରନ୍ଡା ସିନ୍ଗାଇଲ୍ଯୁର ମେୟନ୍ଦି-
ର୍କ୍ରେବେ । ହିନ୍ଦେ ଉନ୍ନିର୍ବର୍ସିଟ୍ୟୁକ୍ତିରେ କରନ୍ତୁ
ଜ୍ୟୋତିଶ୍ୱରିର ଫାନ୍ଦିଲ୍ଲିର୍କ୍ରେବ୍ସର୍ ପିର୍ମାନ୍
ମାଦାଲାନ୍ – ରୋଗନ୍ରାଂପ ବିନ୍ଦୁଶ୍ୱରିଲ୍,
ଅଶ୍ଵେ ପ୍ରେମିବିନ୍ଦୁତାର୍କୁଣ୍ଡା ସବ୍ରାତାଲୁନ୍ଦ୍ରେ-
ବିଲ ମିମାରତୁଲ୍ଲାପ୍ରେବିତ । ହିନ୍ଦେ ଉନ୍ନିର୍ବର୍ସ-
ସିଟ୍ୟୁକ୍ତିରେ ପରିଭ୍ୟେଶ୍ୱରିର ମେରିଦାନ ପିର୍ମାନ୍
ବାନ୍ଦାରାମାନାନ୍ ପାତ୍ରାତା । ସିମ୍ପଣ୍ଡ-
ହିୟମି ମାଦିନ୍ଦିଲ୍ଲାବନ୍ଦେବ୍ରାତା ଅଞ୍ଚେରଦାଇଜା-
ନିଶ ମେୟନ୍ଦିର୍କ୍ରେବେବାତା ଆକାଦ୍ରେମିଲ୍
ରାତ୍ରିର୍ବରୀରେ ଦା ଫ୍ଲାମ୍‌ଜଲାରିର୍ବିଶିକ୍ରିଯିଲ୍
ନିନ୍ଦ୍ରିତ୍ୟୁତ୍ୱେବେ । ସତ୍ତାତ୍ରୀବେ ଫାନ୍ଦିଲ୍ଲି
ସିମ୍ପଣ୍ଡହିୟମି ସାମ୍ବେନ୍ଦିର୍କ୍ରେନ ଶରମ୍ଭ-
ବିଲ କ୍ରୁପ୍ରାଦୁଲିଶ ।

ფაქტობრივად, იმ ეტაპზე დასავლეთში ისინი ხედავდნენ მტკრს, რამაც მათი დახალოება გამოიწვია. საკმაოდ ძევრი მასაკრი არის წარმოდგნილი. ძევრი სასაკითხი კარგად არის გაასაბოლოობული. ზოგ სტატიას დოკუმენტებიც ახლავს.

ამ სიმპაზიუმზე ჩვენი უნივერსიტეტის პროფესურის სტატიები

სიტეტი და ჩვენი სამეცნიერო პროდუქცია საერთაშორისო სამეცნიერო ასპარეზზე. ჩვენ უნდა გავაცნოთ ჩვენი თავი სამეცნიერო და ჩვენც უნდა გავიცნოთ ისინი, რომ შეგძლიოთ მეცნიერება როგორც საერთო, ისე განხვავებულ საკითხებზე მსჯელობა და თანამშრომლობა. საუნივერსიტეტო თანამშრომლობა

სხვადასხვა მიძართულებით იყო ნარმოზებენილი. შემაჯამებელ სხდომაზე ვისაუბრე მათ მოხსენებებთან დაკავშირებით, რადგან ვიცნობდ მათ, როგორც რედკოლეგი- ბოგცემს ქესაძლებლობას, დავინახოთ საერთო პრობლემები, მოვიძიოთ მათი გადაჭრის გზები და შევიძოთ საერთო კონსენსუსამდე მისაღლა.



**ი უ ა ი რ ი ე ვ ა კ ა ლ ც ა უ გ ა ს დ ა მ ი ა ნ ი ს
ე ჭ რ ე ა მ ა ი ს ღ ა ც ა მ ი ს ს ა კ ი თ ს ე ა გ ა ს ი მ ს ხ ე რ ე ა
ც ე რ ე ა ც ი ა ს**



რომ კონფერენციის მიზანია, ამაღლდეს სტუდენტებში ცნობიერება ადამიანის უფლებების დაცვის მიმართულებით. თემების წარდგენის შემდგომ, გაიმართება მსჯელობა, დისკუსია, კამათი. ჩევნ ვართ აკლევითი დაწესებულება და კონფერენციების ჩატარება, მსჯელობა ასახ თუ იმ საკონფერენციო რეგიონ ჭრიშვარის მისივლა, აუცილებელი და მნიშვნელოვანია.

ბატონიშვილი მალხაზმა მისასაუღმესობებელ გამოსახულში კიდევ ერთ მნიშვნელოვან საკითხზე გამახვილა აუცი-

ରାଫଲେବା. ଅନ୍ତିମିଶ୍ରା, ରାମ ଉନ୍ନି-
ଗ୍ରେହିକାରୀ ଏକ ଅରସ୍ତେଦରପାଳ ସନ୍ଧ୍ୟା-
ଦ୍ୱାସବ୍ରା ସାହିନୀ କ୍ଷମିତାଦରିଙ୍କିର୍ଣ୍ଣା ଦ୍ୱା-
ମିଳିବା ମିଳାଇବାରେତୁମ୍ଭାବୀ, ବାମ୍ପ୍ରତିକିର୍ଣ୍ଣା
ରାମ ସାହିମାନିରୂପାଶି ମରନ୍ତିନିଲ୍ଲୋପା
ପାରାପାରେଯାଲ୍ଲି କୁଳାବୀତ ଭ୍ୟାସଦ୍ୱୟବୀ.
ଅମିତ୍ରମାତ୍ରା ପ୍ରମାଣିତକାରୀ
ମତ୍ତାଦ୍ୱାରା ତ୍ରୟାକୁଲାଭ୍ୟାତିରୁ ସତ୍ୟ-
ଦ୍ୱାରୀତିରୁ ବେଳାରୁ କ୍ଷେତ୍ରକୁଣ୍ଡଳୀର,
ରାମ ପିଣ୍ଡକାନ୍ଦ ଥିଲୁ, ଇନ୍ଦ୍ରମନ୍ଦିର,
ତୁର୍ଣ୍ଣଦାତା, ଗ୍ରଗ୍ନତ୍ତ ବାନତ୍ତେଲ୍ଲିଲୀ
ସାବେଲୁନ୍ଦିରୁ ସତ୍ୟକିନ୍ଦିରୀରୁ ମରପା-
ବ୍ୟବିଲୁତ୍ତିରୁ. ମିଳାତାବା, ଵର୍ତ୍ତମାନ
ଦୀର୍ଘରୁ ମିଳିବାରୁ ତାମଦାନ୍ତି, ରାମ
ଏଗନ୍ତିକାରୀ ତ୍ରୟାକୁଲାଭ୍ୟାତିରୁ ସତ୍ୟ-
ଦ୍ୱାରୀତିରୁ ଆରା ମନ୍ତ୍ରମନ୍ଦିର ଦ୍ୱାସନ୍ଧ୍ୟା-
ପ୍ରତ୍ୟାମନିକାରୀରୁ ଜମନ୍ତ୍ରିତିରୁ ପିଲାପି
କାନ୍ଦିରାନ୍ତ ମରନ୍ତିନିଲ୍ଲୋପାରୁ

კონფერენციაზე სტუდენტებმა, ასამედროვე გამოწვევებიდან გა-
მდინარე, საინტერსო თემები
რადგინეს. იურიდიული ფაკულ-
ტის სტუდენტებმა დოკორ ლონ-
რიძემ კონფერენციაზე წაი-
თხა თემა „წამების აკრძალვა“:
ემშვი განხილული მქონდა რო-
ირკ წამების შეთოვები და მო-

ტივები, ასევე, მსხვერპლისა და
ჩანგვინის ფსულოლოგა. საკონცე
რენციით ნაშრომში განვითარებს წა-
მების უსაშინელესი მეთოდები,
რომელსაც შუა საუკუნეებში იყე-
ნებდნენ. თემის დასასრულს, ვისა-
უძრე არასამთავრობო ორგანიზა-
ციების როლზე და მათ პროგრა-
მებზე, რამაც ზემოაღნიშნული სა-
კითხების პრევენციას შეუზრუნ ხე-
ლი. აქამდე არავერც კონფერენცია
აში მიმიღები მონაწილეობა და ყო-
ვლილი ახალი კონფერენცია ჩემთვის
ვის უფრო საინტერესოა, რადგან
ვიღებ ახალ გამოკიდილებას.



სოფია სუპასიანი – ესეების კონკურსის გამარჯვებული

სამცხე-ვაკების და სახელმწიფო უნივერსიტეტის განათლების, ჟუმანიტერულ და სოციალურ მეცნიერებათა ფაკულტეტის ქართულ ენაში მომზადების პროგრამის მსმენელი სოფია სუკასანი საქართველოს პარლამენტის ეროვნულ ბიბლიოთეკაში გამართული ესეების კონკურსის „მე ვარ ტოლერანტი – თავისუფლი დაგმიანი მრავალფეროვან სამყაროში“ გა-

ბიბლიოთეკაში 20 დეკემბერს გაი-
მართა. გამოწეულებულებს გადაე-
ცათ საჩქარები. ყველა მონანილეს
გადაეცა მაღლობის სიგელი და
სამი ერთი ნიშტანი.

ବାର୍ଷିକ ଉପରେ ଦିନାଙ୍କ ବାର୍ଷିକ ଉପରେ ଦିନାଙ୍କ
ଲାଗନ୍ତିକା କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ କାହାରେ

ინფორმაცია
უნივერსიტეტის [facebook](#)-ის
გვერდიდან

სამცხე-ჯავახეთის სახელმწიფო უნივერსიტეტში ასოცირებული პროფესორის ვახტანგ ინაურის 70 წლის იუბილე აღინიშნა, 12 ნოემბერს. დამსწრე საზოგადოების წინაშე იუბილარმა წარადგინა ლექსების კრებული, „მესქეთის ხოსტალგია“. ქართული ფილოლოგისა და დაწყებითი განათლების სპეციალობების სტუდენტებმა წაიკითხეს ლექსები იუბილარის ახალი წიგნიდან. ბატონი ვახტანგის, როგორც მეცნიერისა და პოეტის შესახებ, ისუბრეს კოლეგებმა და მეგობრებმა. განათლების, ჟუმანიტარულ და სოციალურ მეცნიერებათა ფაკულტეტის დეკანმა, ასოცირებულმა პროფესორმა გულიკო ბექაურმა, უნივერსიტეტში განეული ღვაწლისათვის, ვახტანგ ინაურს მადლობის სიგელი გადასცა.

ლონისძება სამეცნიერო
ბიბლიოთეკის ხელმძღვანელ-
მა, ასოცირებულმა პროფე-
სორმა ლალი ბერიძემ გახსნა,
სტუდენტებსა და პროფესორ-
მასწავლებლებს ვახტანგი ინ-
აურის ბიოგრაფია გააცნო.
ასევე, ისაუბრა მისი სამეც-
ნიერო მოღვაწეობისა და სხ-
ვადასხვა საგანმანათლებლო
თუ სამეცნიერო დაწესებულე-
ბებთან თანამშრომლობის
შესახებ. განსაკუთრებით
ალინიშვნა ბატონი ვახტანგის
სამცხე-ჯავახეთის სახ-
ელმწიფო უნივერსიტეტთან
ხანგრძლივი თანამშრომლო-
ბის შესახებ.

იუბილარს მიესალმა ასო-
ცირებული პროფესორი გუ-
ლიკო ბექაური, ბატონ ვახ-
ტანგს მიულოცა 70 წლის იუ-
ბილე და აღნიშნა, რომ ეს ის
ასაკია, როდესაც ადამიანის-
აგან უნდა ვისწავლოთ ძალიან
ბევრი: ბატონმა ვახტანგმა
განათლების, მეცნიერების
სფეროში მოღვანეობა განვ-
ლო საინტერესოდ. უყვართ
ბატონი ვახტანგი კოლეგებსა
და სტუდენტებს და უყვარს
მესხეთს. დავითიქრდი წიგნის
სათაურზე – „მესხეთის ნოს-
ტალგაი“. ამით ბატონმა ვახ-
ტანგმა გამოხატა დიდი სიყ-
ვარული ჩვენი კუთხის, ჩვენი
უნივერსიტეტის მიმართ.
„ჩამოეფარა ისტორიას მდუ-
მარე ჩადრო, ძნელია ნათლად



ଗାବାରିହିନୀ ଅପି ଦା କାର୍ଗଣୀ". ଅଥ
ଆସାକ୍ଷମି ଅଧିମିନ୍ଦୀ କାର୍ଗାଦ ଶ୍ଵ-
ଦାଗୁସ ରା ଅରିଲେ କାର୍ଗଣୀ, ରା ଅରିଲେ
ପ୍ରଶ୍ନି ଦା ମତେଲୀ ତାଗୁସିଳ
ଲୀର୍ଖେଦ୍ୟଲେବାତା ସିଲ୍ଲିମା
ହିମମ୍ବାଲ୍ଲିଦ୍ୟଲୀରା. ମିଳାରୀବ,
ରାମ ଅଥ ଲୀର୍ଖେଦ୍ୟଲେବାତା ସିଲ୍ଲି-
ତ୍ରେମିଶୀ, ଦାତ୍ରିବନ୍ଦୀ ବାକ୍ତିବନ୍ଦୀଲୀ,
ରାଗମର୍ଚ୍ଛ ମୃଦୁନୀରିଲୀ ହିମମ୍ବ-
ାଲ୍ଲିଦ୍ୟଲାଶୀ, ହିଙ୍ଗେନ୍ଦ୍ର କୁତକ୍ଷେସ,
ହିଙ୍ଗେନ୍ଦ୍ର ଉନ୍ଦିଜେର୍ସିଲ୍ଲିତ୍ରେଷ ଅନିଧି

საძცევ-ჯავახეთის სახ-
ელმწიფო უნივერსიტეტის
რექტორმა, ასოცირებულმა
პროფესორმა მაკა ბერიძემ
ვახტანგი ინაურს იუბილე და
წიგნის პრეზენტაცია მიუ-
ლოცა: მე ბატონი ვახ-
ტანგის სტუდენტი
ვახლდით, გარკვეულ
დროს გახლდით ბატონი
ვახტანგის კოლეგა და
დღესაც მაქევს ეს პატივი.
მთავარი გზავნილი, რასაც
ბატონი ვახტანგის
მისამართით ვამბობდით
სტუდენტები, იყო ორი.



ფესორმა ნიკოლოზ ახალკაც- მა.

არ შეიძლება, რომ გვარი,
რომელიც „ურზე“ მთავრდება,
არ იყოს ახლოს პოეზიასთან.
ყველა დიდი პოეტი, მწერალი
ჩვენი დიდი მდინარეები არი-
ან. ეს მდინარეები თუ ნაკად-
ულებით არ იქნება შევსებუ-
ლი, ისე ვერ იქნება პოეზია
ძლიერი. ასეთი ანკარა
ნაკადული უერთდება ბატონი
ვახტანგის სახით დად
პოეზიას. – აღნიშნა მოწვეულ-
მა პედაგოგმა ნელი ლონ-

ლონისძების ბოლოს,
დამსწრე საზოგადოების
წინაშე თავად იუბილარი წარსა-
დგა, მაღლობა მოახსენა კუე-
ლას ლონისძების ორგანიზე-
ბისთვის. ლექსს უნდა თავისუ-
ფალი დრო, უცნების ფიქრი,
ყოველ ფრაზაზე, რითმაზე
უნდა იფიქრო, თორემ ის
ხელოვნური გამოვა, ყალბი
იქნება და ხალხის გულმაძე
ვერ მიალნევს. წიგნში გაერ-
თიანებულია რამდენიმე ციკ-

ლო. პირველი ციკლი
აწყურზეა, რომელიც ერთიანი
მესახეთის თემით იწყება. წიგნ-
ში შესულია წარმართული პე-
რიოდის ციკლი, ასევე, ლირი-
კა. გასაკეთებელი მაქს
ვარძიაზე ლექსთა ციკლი.
ვარძია, თმოგვი და ხერთვისი –
ეს არის საინტერესო
სამკუთხედი, ჩვენი წარსულის
სიდიადე იქ დევს. „მესახეთის
ნოსტალგიაში“ ამ ციკლიდან
მხოლოდ სარგის თმოგველზე
მოხვდა ლექსი. საინტერესო ის
იყო, რომ სტუდენტებმა ისეთი
ლექსები წარმოადგინეს, რომ-
ლებიც განსაკუთრებით
მნიშვნელოვანია ჩემს შემო-
ქმედებაში. – ალნიშნა იუბი-
ლარმა და დასძინა, რომ მესახ-
ეთის თემატიკა მას სიყ-
მანვილიდან ხიბლავდა. – რუს-
თაველის 100 წლის იუბილე
მესახეთში ალნიშნა. ამ ფაქტმა
ამ კუთხისა აგტორიტეტი
საქართველოში უფრო აამაღ-
ლა. ასე მოექცა მესახეთი ჩემი
ინტერესის სფეროში.

ბატონიშვილ გამარტიანებული
მოქმედებიდან რამდენიმე
ლექსი წაიკითხა და კიდევ
ერთხელ მადლობა მოახსენა
ღონისძიების ორგანი-
ზაროტებს ასეთი საღამოს
აამართვილია.

„ესახეთის ნოსტალგია”



ადგილი უკავაია. სხვა
შემთხვევაში, ძნელია გამოხატ-
ტო ის ემოცია, რომელიც ბა-
ტონ ვახტანგს აქვს გამოხატ-
ული თავის ლექსებში.

ჰირველი – არასდროს არ
გაცდებოდა მისი ლექცია,
მეორე – მისი ლექცია იყო
ლექციასა და პრეზენტაციას
შორის. ბატონი ვახტანგის
ყველა ლექცია იყო სპეცი-
ფიკური – ხმით, რიტმებით,
ლექციის აგებით. მინდა მივუ-
ლოცონ ბატონ ვახტანგს იუ-
ბილე. უნივერსიტეტმ, სადაც
თქვენ თქვენი ცხოვრების
მნიშვნელოვანი წლები
გაატარეთ, იცის, პროფესორ
ვახტანგ ინაურის ფასი.

მოქმედებაში ეს ლექსი
განსაკუთრებული თავისუ
ლობით აღმოჩნდა.

ଓল্লেঁৰিত গাঁথনীৰহেৱা।
ঢাক্তৰণি বাৰ্তাৰাঙ্গি মিসি
লুক্ষ্যেৰি, দালীৰ লামাৰি
গামনত্বমিস মানেৰিত
যুগ্মেল্লত্বমিস ঘবনেৰ্দিওৰ্জেৰ্দা।
অৱ মিগ্বিৰস, রোম বিগৰ্ব আশেতা
সাৰ্বেল্লোডেৰা আজ্বি। ঢাক্তৰণি
বাৰ্তাৰাঙ্গি অৱৰি অৱৰি অৰি উনিজ্বেৰ-
সিৰ্ফুত্বমিস দ্বেৰলি মেচেৰিওৱৰ্জে ইদা
শ্ৰেষ্ঠাৰ্থামিসাফ, ইৱ ৭০—১াৰি
নেল্লেৰি, রাঙ কৰ্জেৰন্মা কৰল্লেগ্রেৰ্মিং
ৱৰতাদ গাড়াওিত্বান্বেত, অৱৰি
তীটোৱেৰুল্ল লুক্ষ্যেশি হিক্সৰুণোল্লি
পৰোক্ষেৱৰোৱতা সাৰ্বতৰ সাৰ্বচে-
ৰুগ্রেৰেল্লশি যুগ্মেল্লত্বমিস পুণ
পৰেৰ্থীৰি সাৰ্লামেৰি। ৭০—
ইন্দ্ৰৰ্দীৰ রত্নুল্লি নেল্লেৰি আশে
লামাৰি লুক্ষ্যেৰিৰ নেক্ষিত্বেত
গাড়াগ্রেৰেল্ল। মিনৰা মিহুল্লো-
চৰ ঢাক্তৰণ বাৰ্তাৰাঙ্গি ইউৰোল্লি—
অল্লিশেন্দা রুক্ষ্যেৰুৰিৰ মিহাফু-
গুৰি বিশেষ কৰিব।



* * *

აღარც დაღამება მიხარია,
აღარც განთიადის მზე,
უკვე ნამღერია მანფრედის არია,
უკვე ჩაუვლია წლებს.
უგულო ღრუბელმა ამინდი არია,
შავად იქუფრება ცა,
აღარც ვარდობის თვე მიხარია,
აღარც სიხარული მწვაცს.
ვიწყებ მოგონებას ათასწლიანს,
ვეძებ თავისუფალ სულს,
აღარც მარტოობა შემიძლია,
აღარც შენი ნახვა მსურს.
აღარ მივენდობი ნანამები
გრძნობას ტბილერსა და წრფელს,
აღარ ამოგიშრობ ნამნამებზე

ცვარად ჩამოლვარულ ცრემლს.
აღარც ოქროსფერი ნაზი მზეა,
აღარც იღიმება ცა,
აღარც დავიწყება შემიძლია,
აღარც სიყვარული მნამს.

* * *

* * *

კვლავ მარადიულ დუმილთან დავრჩი,
კვლავ მომენატრა პატარა ოდა
და მაგონდება სევდიან ბაღში
ალვის ხეების გაბმული ბოდვა.
სადაც წუხილით გატაცებული
უკანასკნელი ნაღველი მოკვდა.
მე უსასრულო ღამილთან დავრჩი
და მენატრება პატარა ოდა.

ვახტანგი ინაური

დამსჯევრეული ფიქრები
ლლილი ღამე გავიდა თეთრად,
ზე ცისკარი აენთო იქნებ,
კი ვდგავარ და სათუთად ვკრეფავ
ს ფანჯარასთან დამსხვრეულ ფიქრებს.
ლს დაღალული ოცნება ავსებს,
ძმარებული გრძნობებით ლოთობ,
დარჩი მარტო და დაემსგავსე
მოდგომაზე მოწყვეტილ ფოთოლს.
გრძელი ღამე მიღოლავს თეთრად,
ენი წარსული გაწვალებს იქნებ.
კი ვდგავარ და დუმილით ვკრეფავ
ს ფანჯარასთან დამსხვრეულ ფიქრებს.

გავდედ და 70 ნლისამ გამო-
გაქცევნე ჩემი ლექსების კრებუ-
ლი. არასოდეს მიგრძნია თავი
პროფესიონალ პოეტად, მწერ-
ლად. კითხვითი ნიშანი სტუდენ-
ტობის პერიოდიდან მომდევს
თუ როგორ იქმნება ლექსი,
პროზაული ნანარმოვბი. ამი-
ტომ, როდესაც დავწერდი რაი-
მეს, მივცემდი ლექსის სახეს,
გადავწევიტე, ჩამენიშნა, რო-
გორ ვაკეთებდი ამას. – აღნიშნა
14 ნოემბერს გამართულ „გუ-
ლანის“ სხდომაზე რექტორის
მოადგილემ სამეცნიერო დარგ-
ში, პროფესორმა მერაბ ბერი-
ძემ, რომელმაც წარადგინა მოხ-
სენება თემაზე „ზოგიერთი რამ
ლექსის წერის შესახებ.“ ბატონ-
მა მერაბმა დამსწრე საზოგადო-
ებას საკუთარი ავტორობით გა-
მოცემულ წიგნში „უნდა იფხიზ-
ლო მაშინ, როცა მგლებსაც კი
სძინავთ“ დაბეჭდილი რამდენი-
მე ლექსის მისეული ანალიზი
შესთავაზა. ჩემი დაინტერესება
ლიტერატურით ჯერ კიდევ
სტუდენტობის წლებიდან და-
იწყო. 1967 წელს, როდესაც მი-
ვედი დედაუნივერსიტეტში,
ჩვენი იდეალები იყვნენ პოეტე-
ბი, მწერლები, ჩვენი იდეალი
იყო ჩვენი ქვეყანა, რომლისთვი-
საც უნდა გვებრძოლა. ჩვენს
თაობას ამ პრინციპისთვის არ
უდალატია. ყველა ჩვენ-ჩვენ
ფრონტზე ვიბრძოდით. მე ლინ-
გვისტიკის მიმართულებით წა-
ვდი.

A black and white photograph of David B. Keen. He is an elderly man with white hair and glasses, wearing a dark sweater over a collared shirt. He is seated at a desk, looking slightly to the right of the camera. His hands are raised, palms facing forward, as if he is in the middle of a conversation or explanation. The background shows a bookshelf filled with books.

զով”, „օձնեց, յարտզելեծն”, „ֆոռրտուելուս ձամբ”, „սերագոնն Յարիմելուս ցածընեցնա”, „ածալլ-ցոնիս ցոնիս ձորաս” Ենարջացքնա. Աբեղորոճք մըսեցածն դա ցշալց-րոլու ոյս Շենո Ենապրցինս, մատո Ենաելացուս մօմարտ, ար Շեյօլլեցնա. Շեմտեցցուուու ար արուս, րոմ Են-նապրցինան ճակաց՛շուրցնետ մայզս Համդենիմէ լցըսու. Ամ ցցալագուրն ս այզս Ռյալլուրն սագուժցելու. Ար-ցւրուու սփրոյշնու ար արուս սա-

„ზოგიერთი რამ ლექსის ნერის შესახებ“



დანძლაც ნაწვალები. თუ არ არის
საფუძველი, ასეთ შემთხვევაში,
ლექსი არ იქნება.

ბატონი მერაბის გამოსვლის
შემდგომ, უნივერსიტეტის რექ-
ტორმა, მაცა ბერიძემ, შემდეგი
განაცხადა: გამხსენდა ლიტე-
რატურული ხუთშაბათობები.
ამგვარი გარემო იყო. დღეს კი-
დევ ერთხელ გავიაზრე – ლექ-
სის წერას, გარდა ოსტატობისა,
რამდენი ფიქრი უდევს საფუძვ-
ლად, უკიდევანო ცოდნა, რა
სიღრმიდან მოდის, როდესაც
ლექსი იტევს სათქმელი. ეს ბა-
ტონი მერაბის ლექსებში იგრძ-
ნობა. იგრძნობა ავტორის უდი-
დესი ცოდნა, გამოცდილება.
თითოეული ლექსი იყო განსხ-
ვავებული, მაგრამ დაიტია სამ-
ყარ, ყოფა, მთელი ერა, ეპოქა.
რამხელა ცოდნა სჭირდება იმ
ადამიანს, ვინც გადაწყვეტის,
რომ ლექსის ანალიზი გააკე-
თოს.



რა უნდა მკითხველს. მერე ვი-
ფიქრებ იმაზე, მე ვიყავი მართა-
ლი თუ მკითხველი. თითოეულ
ჩემს ლექსს აქვს დაწერის მიზე-
ზი, უზის თარიღი. როდესაც ჩაგ-
ხედავ, მახსენდება ის სიტუაცია,
რამაც განაპირობა ლექსის და-
წერა. რუსთველი ამბობდა: არ
ვარგიხარ თუ ნახელად არ იტყ-
ვი და არ ვარგიხარ, თუ შეფარ-
ვით არ იტყვიო. კარგია, თუ მათ
შორის გავლი. რაც დაგწერე,
თუ მკითხველი იტყვის მისია და
ჩემია, ამას არაფერი სჯობს.



A black and white photograph showing four women seated around a long table in what appears to be a workshop or laboratory. They are all looking down at the table, which is covered with various small, rectangular items that could be samples or pieces of equipment. The woman on the far left is wearing a dark puffer jacket. The second woman from the left is wearing a light-colored blazer over a dark top. The third woman is wearing a dark turtleneck. The woman on the far right is wearing a dark leather jacket over a button-down shirt. The background shows shelves with various items and equipment.

24 ଏକେମରିଲ୍, ଗାନ୍ଧାତଳ୍ଲେବୀର,
କୁମାଣିତ୍ରାରୁଲ୍ ଓ ଶୋପିରାଲ୍ଲୁର
ମେବନ୍ଦିର୍ଗ୍ରେବାଟା ଫାକ୍ସ୍ରୁଲ୍ଟ୍ରେଟିଳ୍
ସକ୍ରିୟାଦେଖନ୍ତିବା ଶେମର୍କମ୍ପ୍ରେଫ୍ରେବିଟିନ୍
କୋନ୍କ୍ୟୁର୍ସି ଗାମିରାତା. ଲ୍ୟାକ୍ସେବିଲ୍
ନ୍ତାକିତ୍ତ୍ଵିବା ଗାରଦା, ସକ୍ରିୟାଦେଖନ୍ତିବା
ମା ଶାକ୍ୟାତାରୀ ନାଥାତ୍ରେବି, ବେଲନ୍ତା-
କ୍ଷେତ୍ର ଅକ୍ୟୁଲ୍ସାର୍କ୍ରେବି ଓ ଶବ୍ଦା ନୀତି-
ଟେବି ଗାମିନ୍ତ୍ରିନ୍ଦେସ. ଶେମର୍କମ୍ପ୍ରେଫ୍ରେବି-
ଟି କୋନ୍କ୍ୟୁର୍ସିଲ୍ ଗାମାରତିବିଲ୍ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟ
ଫାକ୍ସ୍ରୁଲ୍ଟ୍ରେଟିଳ୍ ଅବ୍ୟାହିନ୍ଦୀ, ଶୋପିରି-
ର୍କ୍ରେବ୍ଲ୍ କେରାପ୍ରେସରିଲ୍ ଗ୍ରୁଣିକ୍ରମ
ଦେଖାଇର୍ଲ୍ କ୍ଷୁତ୍ତବନ୍ଦିଲ୍. କୋନ୍କ୍ୟୁର୍ସିଲ୍
ଟାରଗାନ୍ତିର୍ବେଦାଶି ମନାନିଲ୍ଲେବା
ମିଲିଏ ଫାକ୍ସ୍ରୁଲ୍ଟ୍ରେଟିଳ୍ ସକ୍ରିୟାଦେଖନ୍ତିବା
ଟ୍ରେବିମା - ବାତ୍ରିବା ହିଲ୍ଡିନ୍ଗାରାପ୍-
ଗିଲମା, ମାରିବାମି ବାଦ୍ଯେମ ଓ ବେରିକ୍ରମ
ଆବଶ୍ୟକିତି

კავკასიის
სტუდენტებს უფრო მეტი შე-
ეძლოთ, ვიდრე ჩვენ - ლექტო-
რები ვზედავდით. გვინდოვა
ფართო საზოგადოებისთვის
სტუდენტთა სულიერი სამყარო
გაგვეცნო, წარმოგვედგინა მა-
თი ხედვა, მათი შემოქმედება.
შემოქმედება არ არის ის შესაძ-
ლებლობა, რომ ყველას მიეღო
კონკურსში მონაწილეობა.
გვინდოვა შემოქმედებითი ნი-
ჭით დაჯილდობული სტუდენ-



ბელა მახათაძემ, მარიამ ჩინ-
ჩალაძემ, მეგო დიანოსაშვილმა
და თამარ ანთაძემ საკუთარი
ლექსაბი წაიკითხეს, დანარჩენ-
მა სტუდენტებმა კონკურსზე
წარადგინეს საკუთარი ნამუ-
შევრები. მარიამ ჩინჩალაძემ
კონკურსში მონაწილეობა ორი-
ვე მიმართულებით მიიღო. კონ-
კურსის მონაწილეებმა აღნიშ-
ნეს, რომ ლექსაბის წერა თუ ნა-
მუშევრების შექმნა ბავშვობი-
დან დაიწყეს. ახალგაზრდების
შემოქმედება სპეციალურმა უი-
ურიმ შეაფასა. გამოიყენის

ՀԵՂԹԱՋԱՐԱԿՈՒՄՈ ՀՐԱԿԱՆՈ ՀԵՇՅԱՀԱՄԱՐ



შემოქმედებით კონკურსში
მონაწილეობა მიიღეს – მარიამ
ჩინჩალაძემ, თამარ ანთაძემ,
მეგი დიანოსაშვილმა, ნათია
ჯვარიძემ, ბელა მახათაძემ, თა-
მუნა დათიაშვილმა, ფერიდე
ილიასოვმა, გრიშა გევორქიან-
მა, ლილი ოქრომელიძემ.

მნიშვნელობაზე ისაუბრეს კონ-
კურსზე დამსწრე სტუდენტებმა
– ვერიკო ჯავახაძემ, დათუნა
ჩიადუნელმა, ნინო ზაბაშვილმა.
დათუნა ჩადუნელმა გამოფენა-
ზე სტუდენტთა ნამუშევრების
შეფასების გარდა, სასიამოვნო
ინფორმაციაც გააუდერა. აღ-
ნიშნა, რომ სამცხე-ჯავახეთის
სახელმწიფო უნივერსიტეტის



ლექსები. — აღნიშნა ბატონმა
ვახტანგმა.

ნამუშევრები ესთეტიკურად
არის შექმნილი. მიჭირს ოოქე-
ლიმებს ამორჩევა. ფერწერას მი-
ვანიჭებდი უპირატესობას,
რადგან განსხვავებულია სხვა
ნამუშევრებისგან. – აღნიშნა
თ თა დარწევა

ლელა ფერაძეი.
მარიამ ჩინჩალაძემ მადლო-
ბა მოახსენა ფაკულტეტის დე-
კანს გულიკო ბექაურს, რომ
შედგა ეს დღე. იმდენად პატარა
ასაკიდან დავიწყე ხელნაკეთი
ნივთების დამზადება და ლექ-
სების წერა, აღარ მახსოვეს. ჩე-
მი პირველი ლექსი არის „აპ-
ლოდისმენტები“. ეს დღე იქნე-
ბა სტამული, უფრო მეტი გავა-
კოთ.

ଶାତ୍ରା ଦାଗଶ୍ଵରୋଦୀର୍ଘ ଦ୍ୱାଗିନ୍ଦ୍ର୍ୟେ.
ତାପିଲାଙ୍କ ଫାନ୍ଦିରୀତ ଖେତ୍ରାତ୍ମାବଣୀ,
ଶୈମଦ୍ରେଷ ଫାଵିନ୍ଦ୍ର୍ୟେ ତୁଳିଲାଞ୍ଜେ ମୁହିମାନ-
ଦା, ନାମୁଶ୍ଵରଗ୍ରେବୁ ଏକ ବାସାତାଉର୍ରେବୁ,
ତେବେନିବାନ୍ଦାଗଲ୍ଲି ଗାନ୍ଧାରାର୍ତ୍ତ. ଖନ୍ଦ-
ତ୍ରାବ, ରନ୍ଦେଲ୍ବାଚ କାରକ ସାସିଦାତଥୀ
ବାର. ଲ୍ଲେବାନ୍ଦ୍ରେଲି ଗାମାରଜ୍ଜାପେବା
ନିର୍ମିତବିଳ ମନୁଷ୍ୟବ୍ରେତ୍ତବାନିବା. — ଏଣ୍ଠି
ନିର୍ମିନ୍ଦା ବାତାବା ଜ୍ଵାରିନ୍ଦିମ.

გამარჯვებულ სტუდენტებს
გადაეცათ განათლების, პუმა-
ნიტარულ და სოციალურ მეც-
ნიერებათა ფაკულტეტის სიგე-
ლები და სამახსოვრო საჩქრე-
ბი. ასევე, ფაკულტეტმა სიგე-
ლებით დააჯილდოვა კონკურ-
სის ყველა მონაწილე.

გვერდი მოამზადა
ლიპა ზაზაშვილება



